



PORVOO  BORGÅ

Porvoon työllisyysalueen **kotoutumis- ohjelma**

25
26

Askola



LAPINJARVI
LAPPTRÄSK 

Myrskylä



PUKKILA.

Sisällys

Johdanto	3
Vieraskieliset tilastoja valossa	4
Kotoutumista edistävät palvelut	5
Kunnan peruspalvelut	5
Varhaiskasvatus ja esiopetus	5
Perusopetus	5
Vapaa-ajan palvelut	5
Nuorisopalvelut ja Ohjaamo	6
Kunnan muut palvelut	6
Työllisyyspalvelut	6
Kotoutumispalvelut	6
Muut viranomaispalvelut	7
Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen peruspalvelut	7
Kela	7
Kotoutujan palvelut	7
Ohjaus ja neuvonta	7
Osaamisen ja kotoutumisen palvelutarpeen arviointi	7
Kotoutumissuunnitelma	7
Monikielinen yhteiskuntaorientaatio	7
Luku- ja kirjoitustaidon koulutus	8
Suomenkielinen kotoutumiskoulutus	8
Ruotsinkielinen kotoutumiskoulutus	8
Muut palvelut ja yhteistyö kunnittain	9
Porvoo	9
Loviisa	11
Lapinjärvi	11
Vastuutaholuettelo ja yhteystiedot	12



Johdanto

Kotoutumisohjelma on kunnan järjestämä kotoutumisen alkuvaiheen palvelukokonaisuus, jonka sisällöstä säädetään vuoden 2025 alussa voimaan astuvassa laissa kotoutumisen edistämisestä (681/2023).

Kotoutumisohjelmaa käytetään kotoutumisen alkuvaiheen asiakastyössä, ja kotoutuspalveluihin osallistumisesta sovitaan asiakkaan yksilöllisessä kotoutumissuunnitelmassa. Kunnan tulee laatia kotoutumisohjelman palvelukokonaisuudesta asiakirja, jossa kuvataan kotoutumisen alkuvaiheen palvelut ja niiden vastuutahot sekä palveluihin liittyvä yhteistyö muiden toimijoiden kanssa. Kirjallisen asiakirjan tarkoituksena on helpottaa kotoutumisohjelmien seuranta ja selkeyttää eri toimijoiden vastuita ja yhteistyötä eri palveluiden järjestämisessä.

Kotoutumisohjelmaa on koordinoitunut Porvoon kaupungin maahanmuuttotoimikunta ja työllisyysalueen kuntien edustajat. Porvoon työllisyysalueeseen kuuluvat kaupungit ja kunnat ovat Askola, Lapinjärvi, Loviisa, Myrskylä, Porvoo ja Pukkila.

Porvoon työllisyysalueella kotoutumispalveluista vastaa Porvoo, Loviisa sekä Lapinjärvi. Askola, Myrskylä ja Pukkila ostavat lakisääteiset kotoutumispalvelut Porvoon kaupungilta.

Kotoutumisohjelma julkaistaan kaikkien kuntien verkkosivuilla ja se on saatavilla kuntien palvelupisteissä. Kotoutumisohjelmaa päivitetään vuosittain.

Kotoutumisohjelman yhteyshenkilö: Porvoon kotoutumisen edistämisen yksikkö, kotouttamispäällikkö.

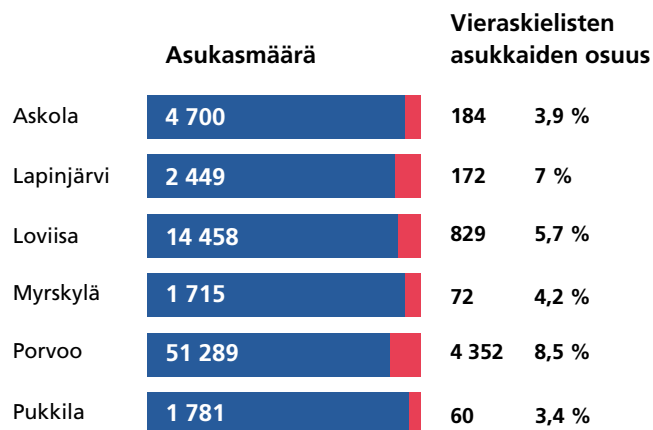


Vieraskieliset tilastojen valossa

Porvoon työllisyysalueella asuu liki 5700 vieraskielistä henkilöä noin sadasta eri maasta. Tämä on 7,4 % alueen väestöstä. Suurin osa on muuttanut alueelle perhesiteen tai työn perusteella. Noin kolmasosa maahanmuuttajista on pakolaisia.

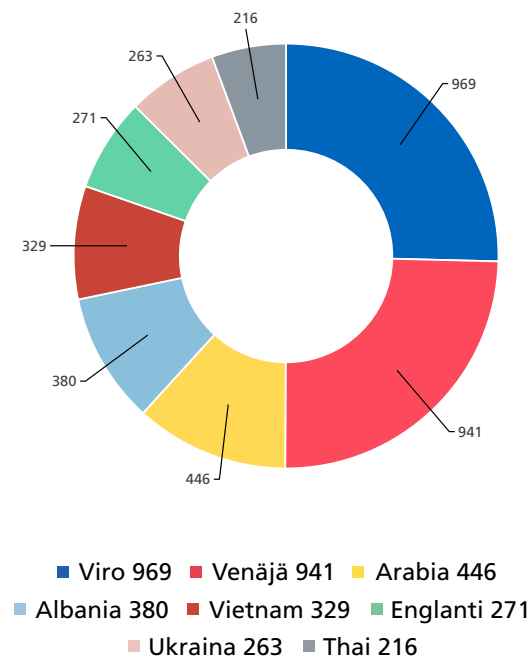
Vieraskielisten asukkaiden osuus kunnittain vuonna 2023

Vieraskieliset kunnittain, %-osuus kunnan asukkaista (Tilastokeskus 2023)



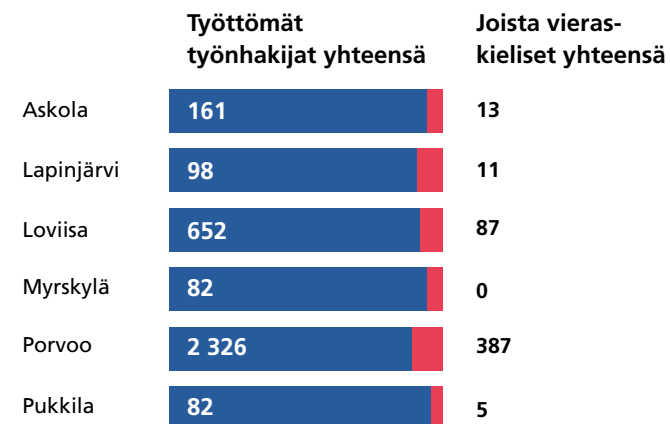
Vieraskieliset kieliryhmittäin

Suurimmat kieliryhmät Porvoon työllisyysalueella (Tilastokeskus 2023)



Työttömät työnhakijat, joista vieraskieliset työttömät työnhakijat

(TEM/Työnvälitystilasto elokuu 2024)



Kotoutumista edistävät palvelut

Kunnan peruspalvelut

Kotoutumista edistetään kunnissa laajasti peruspalveluissa. Maahanmuuttaneet tarvitsevat muiden kuntalaisten tavoin muun muassa varhaiskasvatus-, koulutus-, kulttuuri-, liikunta-, vapaa-ajan-, nuoriso- ja elinkeinopalveluita.

Varhaiskasvatus ja esiopetus

Varhaiskasvatuksen ja esiopetuksen tavoitteena on tukea lapsen kotoutumista suomalaiseen yhteiskuntaan ja tukea eri kieli- ja kulttuuritaustaisten lasten valmiuksia oppia suomea tai ruotsia.



Perusopetus

Jokaisessa kunnassa on oma valmistavan opetuksen suunnitelma. Valmistavassa opetuksessa oppilaat ovat iältään, taidoiltaan ja koulunkäyntihistorialtaan hyvin erilaisia. Oppilaat opiskelevat valmistavassa opetuksessa yleensä noin vuoden ajan.

Perusopetukseen valmistavan opetuksen opetusryhmien muodostamisesta päättää opetuksen järjestäjä. Valmistavaa opetusta voidaan järjestää integroituna yleisopetuksen yhteydessä, tai ryhmämuotoisesti omana valmistavan opetuksen ryhmänä. Oppilaalle laaditaan oma opinto-ohjelma, jossa määritellään opetuksen tavoitteet, opiskeltavat oppiaineet, tuntimäärät ja sisällöt, oppilaan integroiminen esi- tai perusopetuksen opetusryhmiin sekä ohjauksen järjestäminen ja oppilaan mahdollisesti tarvitsemat tukitoimet. Opetusta on mahdollista järjestää myös yhdelle oppilaalle.

Ryhmämuotoisen valmistavan opetuksen aikana oppilaita integroidaan heidän ikätasoaan vastaaviin esi- tai perusopetuksen opetusryhmiin oman opinto-ohjelman mukaisesti. Integroinnin tavoitteena on edistää kotoutumista, opiskeluvalmiuksien ja suomen tai ruotsin kielen taidon kehittymistä sekä laaja-alaisen osaamisen ja eri oppiaineiden sisältöjen omaksumista.

” **Kotoutumisen edistäminen on koko kunnan tehtävä.**

Vapaa-ajan palvelut

Vapaa-ajan palveluihin kuuluvat kirjasto-, kulttuuri-, liikunta- ja nuorisopalvelut. Palvelut on tarkoitettu kaikille asukkaille, ja niiden tarkoitus on tarjota mielekästä vapaa-ajan tekemistä sekä tukea asukkaiden hyvinvointia ja yhdenvertaisuutta.

Kirjastoista voi lainata kirjoja, äänikirjoja, elokuvia, musiikkia ja liikuntavälineitä maksuttomasti. Kirjastoissa voi myös lukea sanomalehtiä, osallistua tapahtumiin, käyttää tietokoneita, saada digitukea tai vain viettää aikaa. Kirjastossa on myös monikielinen kokoelma ja kirjasto voi tilata asiakkaille kirjoja melkein kaikilla kielillä Helsingin monikielisestä kirjastosta. Kulttuuripalvelut järjestää kulttuuritapahtumia, kuten konsertteja, teatteria tai koko perheen taidepajoja. Osa näistä on maksuttomia.

Liikuntapalvelut ylläpitävät kaupungin monia liikuntapaikkoja, kuten mm. uimahallia, urheilukenttiä ja monia ulkoilureittejä. Joidenkin liikuntapaikkojen käyttö vaatii ennakkovaraamista, mutta monet ulkoliikuntapaikat kuten useat kentät, ulkoilureitit ja kuntoportaat ovat kaupunkilaisten käytettävissä vapaasti ja maksuttomasti. Liikuntapalvelut järjestää myös ryhmäliikuntaa ja tekee paljon yhteistyötä porvoolaisten urheiluseurojen kanssa.

Nuorisopalvelut ja Ohjaamo

Nuorisopalvelut tarjoaa nuorille tiedotusta, neuvontaa ja tukea erilaisiin elämäntilanteisiin. Nuorisotyöntekijät kohtaavat nuoria kouluissa, nuorisotiloilla, jalkautuvassa työssä, tapahtumissa sekä loma-aikojen toiminnoissa.

Ohjaamo on kaikille 15–30-vuotiaille nuorille suunnattu matalan kynnyksen palvelu, joka kokoaa eri palvelut saman katon alle. Ohjaamo tarjoaa tietoa, neuvontaa ja ohjausta kolutukseen, työllistymiseen ja hyvinvointiin liittyvissä asioissa. Ohjaamossa työskentelevät eri alojen työntekijät palvelevat nuoria perheineen, tietonsa ja taitonsa yhdistäen. Tuloksellisen toiminnan taustalla on hyvä yhteistyö kaupungissa toimivien yrittäjien, yhdistyksien ja kaupungin organisaatiossa nuorten kanssa työskentelevien kanssa.

Porvoon työllisyysalueella toimii Ohjaamo Porvoossa, Loviisassa, Pukkilassa, Myrskylässä ja Askolassa. Lapinjärvellä toimii hyvinvointi kahvila koko väestölle.



Kunnan muut palvelut

Työllisyyspalvelut

Porvoon työllisyysalue vastaa julkisista työllisyyden edistämisen lakisääteistä tehtävistä. Työllisyysalue järjestää työnvälitystä ja työvoimapalveluita auttaen työnhakijoita löytämään työpaikkoja ja työnantajia löytämään sopivia työntekijöitä rekrytoitavaksi. Lisäksi työllisyysalue tarjoaa työllistymistä tukevia palveluita, kuten koulutusta ja uraohjausta, sekä hoitaa työttömyysturvaan liittyviä tehtäviä lain mukaisesti. Työllisyysalueen toiminta toteutetaan tiiviissä yhteistyössä kuntien, yritysten, oppilaitosten ja järjestöjen kanssa.

Porvoon työllisyysalue tarjoaa alueen kuntien maahanmuuttajille tukea työelämään integroitumisessa ja omien uratavoitteiden saavuttamisessa. Palvelut sisältävät ohjausta työnhakuun, kielikoulutusta sekä neuvontaa paikallisten työmarkkinoiden ja työelämän käytäntöjen ymmärtämiseksi. Lisäksi tarjotaan mahdollisuuksia ammatillisen osaamisen kehittämiseen, kuten koulutusta ja työkokeiluja, jotka tukevat yksilöllistä kehitystä ja vahvistavat maahanmuuttajien asemaa työmarkkinoilla. Työllisyysalueen toiminnassa tavoitteena on auttaa maahanmuuttajia löytämään mielekäs ja vakaa työpaikka sekä rakentaa siltoja paikallisyhteisön ja työnantajien välille.

Kotoutumispalvelut

Porvoon työllisyysalueen kotoutumispalvelut keskittyvät Porvoon kotoutumiskeskukseen, Loviisan maahanmuuttotoimistoon ja Lapinjärven kunnan kotoutumispalveluihin. Porvoon kotoutumispalvelut tarjoaa sopimusperusteisesti lakisääteisiä kotoutumispalveluita Askolalle, Myrskylälle sekä Pukkilalle. Palveluita tarjotaan kuntien palvelutoreilla.

Kotoutumispalveluissa tuetaan, ohjataan ja neuvotaan maahanmuuttajan kotoutumisessa Suomeen. Päätehtävänä on huolehtia kuntaan saapuvien pakolaisten, turvapaikan saaneiden, perheenyhdistämisen vuoksi muuttaneiden sekä kuntaan siirtyneiden tilapäistä suojelua saaneiden vastaanotosta ja alkuvaiheen kotoutumisesta sekä tarjota kaikille maahanmuuttajille taustasta riippumatta matalan kynnyksen ohjausta ja neuvontaa.

Kotoutumispalveluista saa henkilökohtaista ohjausta ja neuvontaa arkeen ja viranomaisasiointiin liittyen sekä tietoa suomalaisesta yhteiskunnasta ja kunnan palveluista. Kotoutumispalveluissa autetaan esimerkiksi asumiseen liittyvissä kysymyksissä, lomakkeiden ja hakemusten täyttämässä, oleskelulupa- ja matkustusasiakirjojen hakemisessa, opiskelu- ja työpaikkojen hakemisessa sekä harrastuksien löytämisessä.

Muut viranomaispalvelut

Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen peruspalvelut

Hyvinvointialue vastaa alueen sosiaali-, terveys- ja pelastuspalveluista. Sosiaalihuollon palveluiden tarve arvioidaan yksilöllisesti tarpeen mukaan, mutta palveluita voivat olla muun muassa kotoutumisen sosiaalipalvelut, lapsiperheiden sosiaalipalvelut, vammaispalvelut, sosiaalinen kuntoutus tai aikuissosiaalityö. Paperittomien kiireellisistä ja välttämättömistä sosiaalipalveluista voi konsultoida kotoutumisen sosiaalipalveluita.

Kotoutumisen sosiaalipalveluiden palvelupisteet sijaitsevat Porvoossa, Loviisassa ja Sipoossa.

Terveyspalvelut ovat samat kaikille kuntalaisille, lisäksi juuri maahan tulleelle järjestetään maahan-
lotarkastus. Terveyspalvelut vastaavat myös hampashoidosta. Paperittomille järjestetään kiireellinen ja välttämätön terveydenhoito.

Hyvinvointialueen palveluissa käytetään tarvittaessa tulkkauspalvelua.



Kela

Kela eli Kansaneläkelaitos on valtion laitos, joka vastaa sosiaaliturvasta. Kela ratkaisee henkilön kuulumisen suomalaiseen sosiaaliturvaan ja taloudellisiin tukiin sekä palveluihin erilaisissa elämäntilanteissa. Kela tarjoaa tukea esimerkiksi työttömyyden, sairastumisen tai vanhemmuuden aikana. Kela korvaa myös terveydenhuollon kuluja ja palveluita. Kelan kanssa voi asioida sähköisesti, puhelimitse tai paikan päällä. Alueen Kelan palvelupiste sijaitsee Porvoossa. Lapinjärven kunnantalolla sijaitsee Kelan etäasiointipiste.

Kelan ajanvarauksella käytetään tarvittaessa tulkkauspalvelua.

Kotoutujan palvelut

Ohjaus ja neuvonta

Kotoutumispalvelut Porvoossa, Loviisassa ja Lapinjärvellä tarjoavat henkilökohtaista ohjausta ja neuvontaa erilaisissa arjen sujuvuuteen ja viranomaisasiointiin liittyvissä asioissa sekä tietoa suomalaisesta yhteiskunnasta ja kunnan palveluista. Yleistä ohjausta ja neuvontaa tarjotaan kaikille maahanmuuttaneille riippumatta maahanmuuton syystä ja maassaolon kestosta.

Kotoutumisohjaajat tekevät verkostoyhteistyötä alueen muiden viranomaisten ja toimijoiden kanssa hyvän ja sujuvan kotoutumisen mahdollistamiseksi. Palvelut ovat luottamuksellisia ja maksuttomia.

Vastuutaho: KOTOUTUMISPALVELUT PORVOO, LOVIISA JA LAPINJÄRVI

Osaamisen ja kotoutumisen palvelutarpeen arviointi

Osaamisen ja kotoutumisen palvelutarpeen arviointi on alkukartoitus, jossa selvitetään esimerkiksi maahanmuuttaneen tavoitteet ja toiveet, aikaisempi koulutus, työhistoria, kielitaito ja työkyky. Lisäksi arvioidaan kotoutumista edistävien palveluiden tarpeet.

Vastuutaho: TYÖLLISYYSPALVELUT, KOTOUTUMISPALVELUT, ITÄ-UUDENMAAN HYVINVOINTIALUE

Kotoutumissuunnitelma

Kotoutumissuunnitelma on yksilöllinen suunnitelma kotoutumisen edistämiseksi, jonka kunta tekee yhdessä maahanmuuttaneen kanssa. Suunnitelmaan kirjataan esimerkiksi kotoutumisen ja työllistymisen tavoitteet, palvelut ja palveluihin osallistuminen. Tavoite on nopeuttaa kotoutumista ja työllistymistä. HUOM! Kotoutumissuunnitelman enimmäiskesto lyhenee kolmesta kahteen vuoteen. Enimmäiskesto voidaan pidentää erityisten tarpeiden vuoksi.

Vastuutaho: TYÖLLISYYSPALVELUT, KOTOUTUMISPALVELUT, ITÄ-UUDENMAAN HYVINVOINTIALUE

Monikielinen yhteiskuntaorientaatio

Koulutus, joka järjestetään kotoutuja-asiakkaan omalla tai hyvin tuntemalla kielellä. Sisältää tietoa suomalaisesta yhteiskunnasta, Suomessa asumisesta, elämisestä ja työskentelemisestä. Yhteiskuntaorientaatio vahvistaa maahanmuuttaneen ymmärrystä suomalaisesta yhteiskunnasta sekä omista oikeuksista ja velvollisuuksista.



Monikielinen yhteiskuntaorientaatio järjestetään alueella Porvoon kotoutumispalveluiden toimesta. Kotoutumispalveluissa työskentelee useampi kielitaitoinen ja pätevä kouluttaja ja koulutuksia voidaan järjestää itse seuraavilla kielillä: englantia, ranska, arabia, venäjä, tigrinja ja amhara. Muiden kielten kohdalla käytetään ostopalveluita. Koulutukset järjestetään mahdollisuuksien mukaan läsnä- ja hybridiopetuksena, tarpeen mukaan joko intensiivikursseina tai pidempikestoisena. Tavoitteena on tarjota kaikille kotoutujille yhteiskuntaorientaatiokoulutus ensimmäisen vuoden aikana.

Vastuutaho: TYÖLLISYYSPALVELUT, KOTOUTUMIS-
PALVELUT

Luku- ja kirjoitustaidon koulutus

Luku- ja kirjoitustaidon koulutus sisältää suomen kielen opetuksen lisäksi suomen kielen äänteiden ja kirjaimiston opiskelua. Koulutuksessa opiskellaan lukutekniikan perusteet ja harjoitellaan lukemisen sujuvuutta ja nopeutta. Tavoitteena on jatko-opintojen kannalta riittävä luku- ja kirjoitustaito. Koulutus sisältää opiskelun ohjausta, jatkopolkujen suunnittelua ja muuta opetusta, joka edistää yhteiskunnallisia ja kulttuurisia taitoja sekä työllistymistä ja jatkokouluttautumista. Koulutus on tarkoitettu Suomeen muuttaneille aikuisille, jotka eivät osaa lukea ja kirjoittaa latinalaisella kirjaimistolla, tai jotka tarvitsevat luku- ja kirjoitustaidon vahvistamista. Koulutus sopii myös silloin, kun suomen kielen ääntäminen ja äänteiden kuuleminen on erityisen haastavaa. Koulutus sopii myös heille, jotka ovat saaneet suosituksen aikuisten perusopetuksen lukutaitovaiheeseen.

Vastuutaho: PORVOON KANSALAI SOPISTO (KoMbi)

Suomenkielinen kotoutumiskoulutus

Kotoutumiskoulutus sisältää suomen kielen opetusta, ammatillista valmennusta, aikaisemmin hankitun osaamisen tunnistamista sekä palvelu- ja uraohjausta.

Kotoutumiskoulutuksen osana järjestetään työssäopimisyksiköitä tai muuta työ- ja toimintakykyä tukevaa toimintaa. Kotoutumiskoulutuksen osana on järjestettävä suomen tai ruotsin kielitaidon päättöttestaus.

Vastuutaho: PORVOON KANSALAI SOPISTO (KoMbi)

Ruotsinkielinen kotoutumiskoulutus

Suomessa on kaksi virallista kieltä, suomi ja ruotsi. Borgå Folkakademissa voi opiskella ruotsin kieltä kahdella eri tasolla: alkeistasolla (Ruotsi 1) ja edistyneemmällä tasolla (Ruotsi 2). Opintoihin sisältyy lisäksi yhteiskuntaopin ja kulttuurituntemuksen opintoja, joissa tutustutaan Suomeen.

Opiskelu on kokopäiväistä ja sisältää viisi opetustuntia päivässä maanantaista perjantaihin, elokuusta toukokuun loppuun. Joululoman ja helmikuun talviloman aikana ei ole opetusta. Opiskelupäivä sisältää lounaan ja iltapäiväkahvin.

Mikäli opiskelijalla on kotoutumissuunnitelma, osallistuminen ohjelmaan voi olla osa suunnitelmaa. Kurssit ovat tällöin ilmaisia, ja opiskelija voi hakea taloudellista tukea elinkustannusten kattamiseen opintojen aikana.

Vastuutaho: Borgå Folkakademi

Muut palvelut ja yhteistyö kunnittain

Edellä mainittujen palvelujen lisäksi on myös muita keskeisiä kotoutumista edistäviä palveluja kuten suomen tai ruotsin kielen opinnot, aikuisten perusopetus, luku- ja kirjoitustaidon koulutus, työelämävalmiuksia, työllistymistä ja ammatillista osaamista kehittävät koulutukset sekä hyvinvointia, osallisuutta ja hyviä väestösuhteita edistävät palvelut.

Porvoo

Meeting Point

KoMbi on kaksikielinen kansalaisopisto, jonka omistaa Porvoo kaupunki. Kansalaisopisto on aikuisopilaitos, jossa voi opiskella erilaisia asioita: kieliä, liikuntaa, käsitöitä, taiteita ja monia muita aineita.

Meeting Point -opetus on tarkoitettu porvooolaisille maahanmuuttajille oleskelustatuksesta riippumatta. Meeting Pointissa opiskellaan suomea eri tasoilla, digitaitoja sekä kädentaitoja. Kurssit ovat avoimia ja maksuttomia. Kurssille voi ilmoittautua netissä, opiston toimistossa tai suoraan kurssin opettajalle.

Vastuutaho: PORVOON KANSALAI SOPISTO (KoMbi)

Suomen Punainen Risti, Porvoon jaosto

Suomen Punainen Risti tukee maahanmuuttajia kotoutumaan Porvooseen ja kannustamme valtaväestöä mukaan kehittämään monikulttuurista kaupunkia. Toiminta tuo yhteen ihmisiä eri taustoista.

Yhtenä toimintamuotona on Juttukolo, kielikerho, jossa harjoitellaan arkikielen käyttöä ja kerrotaan elämästä ja mahdollisuuksista Porvoossa. Tarjolla on myös arjen apua eri muodoissa.

Tavoitteena on edistää maahan muuttaneiden elämänhallintaa tukemalla omaan kotiin asettumista sekä asuinympäristön palveluihin ja ihmisiin tutustumista.

Tarjolla on mm. Ystävötoiminnan peruskurssi, jonka suoritettuaan maahanmuuttajat käyvät palveluiloissa tai heillä on ”oma” ystävä, jonka luona he vierailevat säännöllisesti. Ensiapuryhmään pääsee myös helposti mukaan, ryhmäiltoja on joka toinen viikko.

Tervetuloa JuttuKolon vapaaehtoiseksi auttamaan uusia tulijoita. Pyrimme aktiivisesti saamaan maahanmuuttajia mukaan SPR:n vapaaehtoistoimintaan ja kaikkeen muuhun osaston toimintaan. Osasto myös kouluttaa maahanmuuttajia eri vapaaehtoistoimintoihin

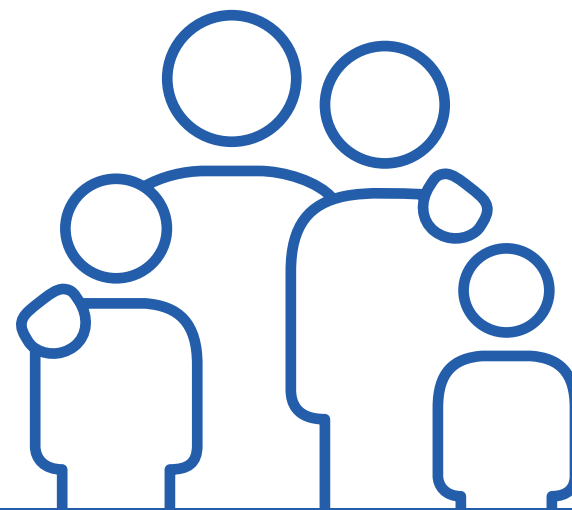
Mannerheimin Lastensuojeluliitto MLL

Mannerheimin Lastensuojeluliitto edistää lasten, nuorten ja lapsiperheiden hyvinvointia sekä rakentaa lapsiystävällistä yhteiskuntaa.

MLL:n Ystäväksi maahanmuuttajaäidille -toiminnan kautta maahan muuttanut äiti voi saada itselleen suomenkielisen tai ruotsinkielisen naisen ystäväksi.

Toiminta tukee maahan muuttaneiden äitien kotoutumista ja kielen oppimista sekä tutustuttaa heidät suomalaiseen yhteiskuntaan ja kulttuuriin. MLL:n kouluttamat perhekurssit ja varamummit tukevat maahan muuttanutta perhettä arjessa lasten kanssa. Toiminta on perheille maksutonta. Tapaamisia on kaksi kertaa kuukaudessa 2–3 tuntia kerrallaan vuoden ajan.

MLL:n Uuden Porvoon paikallisyhdistys järjestää avointa toimintaa ja tapahtumia kaikille paikallisille lapsiperheille. MLL perhekahvila kokoontuu viikoittain Zentrassa eikä ennakkoilmoittautumista tarvita. Toiminnan kautta maahan muuttanut perhe saa mahdollisuuden tutustua muihin lapsiperheisiin.



Multicultural Association of Porvoo (MAPorvoo ry)

Toiminnan tavoitteena on tukea maahanmuuttajien kotoutumista ja yhdistää heitä paikallisväestöön erilaisten verkostojen kautta monikulttuurisen toiminnan puitteissa.

Kielikahvila-toiminta kerran viikossa, jossa voi harjoitella suullista suomea rennossa ympäristössä.

Naisten verkosto, jossa puolet on maahanmuuttajaisia ja puolet paikallisväestöstä, kokoontuu säännöllisesti. Täällä keskustellaan ajankohtaisista arjen kysymyksistä.

Yhdistys on jäsenenä FIMU:ssa (Suomen Monikulttuurinen Liikuntaliitto ry). MAPorvoo järjestää liikuntatoimintaa maahanmuuttajille.

Yhdistys on vuokrannut viljelypalstoja eri puolilta kaupunkia, ja opastaa kiinnostuneita viljelyasioissa.

Lisäksi yhdistys järjestää monikulttuurisia tapahtumia ja luentotilaisuuksia yhteistyössä muiden toimijoiden, Porvoon kaupungin ja kolmannen sektorin kanssa.

MAPorvoo ry kuuluu kattojärjestö Moniheliin ja saa sieltä konkreettista apua kurssien ja toimintojen muodossa maahanmuuttajien työ- ja vapaa-aikaan liittyen.

Luckan Integration

Luckan Integration tarjoaa kaikille maahanmuuttajataustaisille helposti saavutettavaa ammatillista neuvontaa Kulttuuritalo Grandissa. Neuvonta on maksutonta ja yksilöllistä.

Luckan Integration järjestää koulutuksia ja työpajoja työllistymisen tueksi englanniksi. Vuosittain Luckan Integration järjestää kaksi vertaistukiryhmää, englanniksi ja venäjäksi, sekä sosiaalisia ja kulttuurisia tapaamisia. Luckan Integrationilla on erityisosamista ruotsinkielisestä kotoutumisesta Suomessa.

Grandissa maahanmuuttajat voivat kerran viikossa opiskella ruotsia kursilla "Öva svenska!" Luckan Integration ylläpitää FIKA-mentoriohjelmaa, jonka kautta etsitään vapaaehtoisia mentoreita maahanmuuttajille, jotta he voivat vaihtaa kokemuksia ja laajentaa verkostojaan.

Luetaan yhdessä -verkosto

Luetaan yhdessä -verkosto järjestää maahanmuuttaneille naisille ja miehille suomen kielen opetusta WSOY-talolla. Tavoitteena on edistää kielitaidon kehitystä ja kotoutumista.

Toimintaan voi tulla mukaan matalalla kynnyksellä kielitaidon tasosta riippumatta ja milloin vain. Suomen kielen alkeita opettelevien kanssa ryhmässä käytetään mm. Toisto-menetelmää, jonka avulla suomen kielen alkeita ja arkisissa tilanteissa tarvittavaa kieltä voidaan harjoitella tehokkaasti puhumiseen keskittyen. Lapset voi myös ottaa mukaan tunneille.



Loviisa

Loviisan järjestöt ja Kumppanuustalo Kulma

Loviisan Järjestöt ry – Lovisa Föreningar rf, on Loviisan alueella toimivien yhdistysten kattojärjestö. Loviisan Järjestöt koordinoi Kumppanuustalo Kulmassa tapahtuvaa toimintaa sekä järjestää tapahtumia yhteistyössä muiden kanssa. Kumppanuustalo Kulmassa järjestetään kielikahvilaa kahdesti viikossa, jossa pääsee opiskelemaan suomen ja ruotsin kieltä vapaaehtoisten avustuksella.

Kulmassa on maksutonta digiopastusta kerran viikossa, jossa saa apua omien laitteiden digiongelmiin. Kulman viikoittaiseen toimintaan kuuluu myös kaikille avoin kahvitupa.

Kristillinen kahvila Alfa & Omega

Loviisan Kristillinen kahvila Alfa & Omega ry on vuodesta 1998 järjestänyt Loviisassa kahvilatoimintaa, nuorten- ja lastenleirejä, nuorteniltoja, miesteniltoja, naisteniltoja, raamattupiirejä ja -kouluja, konsertteja, retkiä sekä leipäkirkkoja ja ruoka-avustusten jakoa.

Loviisan kansalaisopisto Lovmi

Loviisan kansalaisopisto Lovmi tuottaa suomen- ja ruotsin kielen opetusta paikallisesti. Kielikurssit jakautuvat maksuttomiin ja maksullisiin kursseihin, joissa kielitasot jakautuvat alkeiskursseista edistyneisiin kursseihin. Mukana on myös opintopistekursseja, jotka antavat edellytykset yleisten kielitutkintojen perustason testiin.

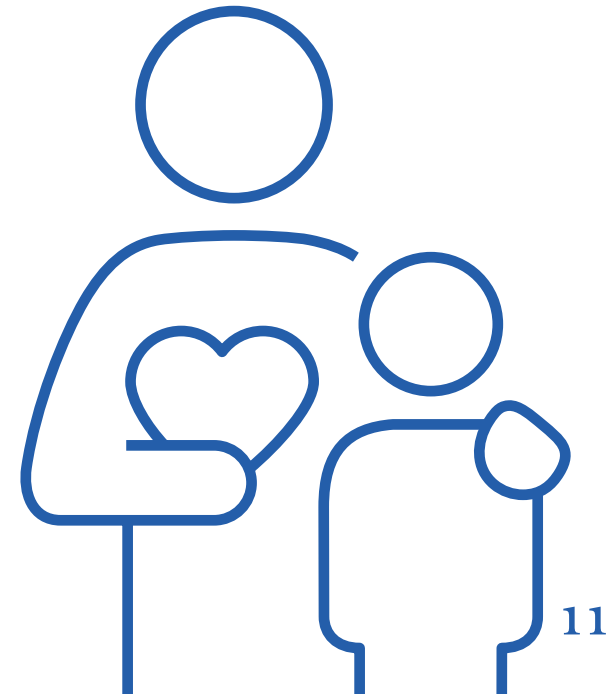
Lapinjärvi

Taitopaikka -työpaja

Lapinjärven Porlammilla toimiva Taitopaikka on lähikuntien työnhakijoille suunnattu Lapinjärven kunnan tarjoama palvelu. Taitopaikan kautta työnhakija voi löytää töitä ja työnantaja töille tekijän. Taitopaikka@lapinjarvi.fi

Mannerheimin Lastensuojeluliitto MLL - Lapinjärvi

MLL:n paikallisyhdistykset tarjoavat kaikenikäisille mahdollisuuden osallistua toimintaan yhdessä lasten, nuorten ja lapsiperheiden kanssa. MLL:n Ystäväksi maahanmuuttajaäidille -toiminnan kautta maahan muuttanut äiti voi saada itselleen suomenkielisen tai ruotsinkielisen naisen ystäväksi. Toiminta tukee maahan muuttaneiden äitien kotoutumista ja kielen oppimista sekä tutustuttaa heidät suomalaiseen yhteiskuntaan ja kulttuuriin.



Vastuutaholuettelo ja yhteystiedot

Porvoon kaupunki

PL 23, 06101 Porvoo
p. 019 520 211 (kaupungin vaihde)
porvoo.fi

Palvelupiste Kompassi
Rihkamatori B, 06100 PORVOO
kompassi@porvoo.fi

Loviisan kaupunki

PL 77, 07901 LOVIISA
kaupunki@loviisa.fi
loviisa.fi

Lovinfo
Mariankatu 12 A, 07900 Loviisa
p. 019 555 555
lovinfo@loviisa.fi

Askolan kunta

Askolantie 30, 07500 Askola
p. 019 529 100
askola@askola.fi
askola.fi

Lapinjärven kunta

Lapinjärven kunnantalon asiointipiste
Lapinjärventie 20, 07800 Lapinjärvi
p. 019 510 860 (kunnan vaihde)
p. 044 720 8675 (palvelusihteeri)
kunta@lapinjarvi.fi
lapinjarvi.fi

Myrskylän kunta

Kunnanvirasto
Virastotie 5, 07600 Myrskylä
p. 019 510 850
kunta@myrskylä.fi
myrskylä.fi

Pukkilan kunta

Onnintie 3, 07560 Pukkila
p. 040 152 0460
palvelupiste@pukkila.fi
pukkila.fi

Porvoon kotoutumispalvelut

Kotoutumiskeskus, Mannerheiminkatu 20 P,
06100 Porvoo
p. 040 558 3791
kotoutuminen@porvoo.fi
[porvoo.fi/palveluja-eri-elamantilanteissa/
kotoutumispalvelut](http://porvoo.fi/palveluja-eri-elamantilanteissa/kotoutumispalvelut)

Palvelemme puhelimitse, sähköpostitse ja ajanvarauksella. Palvelukielemme ovat suomi, ruotsi, englanti, saksa, ranska, venäjä, arabia, amhara sekä tigrinja. Lisäksi käytämme tulkkauspalveluita. Palvelumme ovat luottamuksellisia ja maksuttomia.

Olemme avoinna tiistaisin ja torstaisin klo 9–12 ja klo 13–16. Muulloin tapaamiset ajanvarauksella. Porvoon kotoutumispalvelut palvelee Askolan, Myrskylän sekä Pukkilan kuntien asukkaita Porvoon Kotoutumiskeskuksessa sekä kuntien palvelutoreilla.

Loviisan maahanmuuttajapalvelut

Maahanmuuttotoimisto, Karlskronabulevardi 8,
07901 Loviisa
p. 0440 555 435
aki.savolainen@loviisa.fi

Palvelemme puhelimitse, sähköpostitse ja ajanvarauksella. Palvelukielemme ovat suomi ja englanti. Lisäksi käytämme tulkkauspalveluita. Palvelumme ovat luottamuksellisia ja maksuttomia.

Palvelut ajanvarauksella arkisin klo 8-16.

Lapinjärven kotoutumispalvelut

Lapinjärventie 20 A
07800 Lapinjärvi
p. 044 720 8689
tiia.gustavson@lapinjarvi.fi

Palvelemme puhelimitse, sähköpostitse ja ajanvarauksella. Palvelukielemme ovat suomi, ruotsi ja englanti. Lisäksi käytämme tulkkauspalveluita. Palvelumme ovat luottamuksellisia ja maksuttomia.

Palvelut ajanvarauksella ma-to klo 9–16, pe 9–14



Porvoon työllisyysalueen työllisyyspalvelut

POMO-talo, Aleksanterinkatu 20, 06100 Porvoo
(sisäänkäynti Linnankoskenkatu 20)
p. 040 525 8035 (neuvontapuhelin)
tyollisyys@porvoo.fi
porvoo.fi/porvoon-tyollisyysalue

Avoimna tiistaisin ja torstaisin klo 9–12 ja 13–15.

Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen kotoutumisen sosiaalipalvelut

kotoutumisen.sosiaalipalvelut@itauusimaa.fi

Porvoon toimipiste

Mannerheiminkatu 20E, 06100 Porvoo

Loviisan toimipiste

Öhmaninkatu 4, 07900 Loviisa

Uudet asiakkaat voivat ottaa yhteyttä kotoutumisen.sosiaalipalvelut@itauusimaa.fi tai käydä Porvoon neuvontapisteellä, joka on avoinna maanantaista torstaihin kello 12–14 ja perjantaisin kello 10–12.

Palvelemme asiakkaitamme ajanvarauksella, jos olet jo asiakkaana, ota yhteyttä omaan työntekijääsi, yhteystiedot:

itauusimaa.fi/sosiaalityo/monialaiset-sosiaalipalvelut/kotoutumisen-sosiaalipalvelut

Kela Porvoon palvelupiste

Lundinkatu 22, 06100 Porvoo
kela.fi/tule-kaymaan?palvelupistehaku=porvoo

Avoimna tiistaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin klo 12–16.

Kela Loviisan palvelupiste

Öhmaninkatu 4, 07900 Loviisa
kela.fi/tule-kaymaan?palvelupistehaku=loviisa

Palvelupiste palvelee vain ajanvarauksella.

Voit hoitaa lähes kaikki Kela-asiat myös puhelimesta. Varaa puhelinaika osoitteessa kela.fi/varaa-aika tai soita palvelunumeroomme.

Palvelunumerot löytyvät osoitteesta kela.fi/soita-kelaan

Tarvittaessa varaamme sinulle ajan palvelupisteeseen.

Voit hakea etuuksia, ilmoittaa muutoksista ja lähettää liitteitä myös OmaKelassa osoitteessa kela.fi/omakela.

Porvoon kansalaisopisto (KoMbi)

POMO-talo, Aleksanterinkatu 20, 06100 Porvoo
p. 019 520 2660
kansalaisopisto@porvoo.fi
porvoo.fi/kulttuuri-ja-vapaa-aika/kansalaisopisto

Loviisan kansalaisopisto - Lovisa medborgarinstitut (Lovmi)

Mariankatu 12 A, 07900 Loviisa
p. 019 555 555
loviisa.fi/kansalaisopisto

Borgå folkakademi

Runeberginkatu 16–18, 06100 Porvoo
p. 019 5769 500
info@akan.fi
akan.fi

Porvoon nuorisopalvelut

Mannerheiminkatu 20 E, 06100 Porvoo
p. 040 489 1622
nuorisopalvelut@porvoo.fi
porvoo.fi/palveluja-eri-elamantilanteissa/nuorille-suunnatut-palvelut

Lapinjärven nuorisopalvelut

Lapinjärventie 20A, 07800 Lapinjärvi
p. 044 7193010
erica.wall@lapinjarvi.fi

Ohjaamo Porvoo

Mannerheiminkatu 20 E, 06100 Porvoo
p. 040 676 1442
ohjaamo@porvoo.fi
ohjaamot.fi/web/ohjaamo-porvoo

Avoimna ma-to 13–16.

Ohjaamo Loviisa

Brandensteininkatu 13, 07900 Loviisa
p. 044 055 5885
ohjaamo@loviisa.fi
ohjaamoloviisa.fi

Ohjaamo Askola

Askolantie 13, 07500 Askola
p. 040 710 9232
ohjaamo@askola.fi

Ohjaamo Pukkila

Koivulinnantie 3, 07560 Pukkila
p. 040 640 3836

Ohjaamo Myrskylä

Virastotie 7 B 9 (Voimalan tilat), 07600 Myrskylä
p. 044 775 1984
ohjaamo@loviisa.fi

Suomen Punainen Risti
spr.fi

Mannerheimin Lastensuojeluliitto (MLL)
porvoo.mll.fi
loviisa.mll.fi
askola.mll.fi
pukkila.mll.fi

Luckan Integration
Kulttuuritalo Grand
Piispankatu 28, 06100 Porvoo
p. 050 521 0093
integration.luckan.fi

Multicultural Association of Porvoo (MAP)
info@maporvoo.fi
map.fi

Luetaan yhdessä -verkosto
Porvoon yhdistyskeskus ry
Mannerheiminkatu 20 K, 06100 Porvoo
luetaanyhdessa.fi

Loviisan järjestöt ja kumppanuustalo Kulma
Kumppanuustalo Kulma
Sibeliuksenkatu 3, 07900 Loviisa
p. 044 739 6301
info@kumppanuustalokulma.fi
info@loviisanjarjestot.fi
loviisanjarjestot.fi

**Loviisan kristillinen kahvilayhdistys
Alfa & Omega ry**
Brandensteininkatu 19, 07900 Loviisa
p. 0400 485 803
alfaomegaloviisa@gmail.com

Taitopaikka Lapinjärvi
Koulupolku 4, 07820 Porlammi
p. 044 720 8693
taitopaikka@lapinjarvi.fi



Ihmiset tekevät kaupungin

PORVOO  BORGÅ